

EPISODE DE LA VIE D'UN ARTISTE
GRANDE SYMPHONIE FANTASTIQUE
PAR HECTOR BERLIOZ

Sources

- "A": "Episode de la Vie d'un Artiste. / GRANDE SYMPHONIE FANTASTIQUE / par / Hector Berlioz / Oeuvre 4^{me} / Partition de Piano / PAR / FRANÇOIS LISZT. / Seconde édition revue et corrigée par Fr. Liszt. / LEIPZIG, chez F.E.C. LEUCKART / (CONSTANTIN SANDER). / Pr. 8 M. / Inst. Lith. de C. G. Röder, Leipsic." Plate No. F.E.C.L. 2893. Lithograph. The description of the programme of the work can be found in this source only. The music was printed by using the plates and engraving of "B" with some alterations performed on them: the composer thoroughly reworked the pedalling as well as the performing instructions and the names of instruments available in "C" but missing completely in "B" were reinstated. The music text of the transcription is completely identical in sources "B"-"H" while in "A" some minor changes of notes and emendations not affecting the contents of the music were carried out by Liszt.¹⁾
- "B": "EPISODE / de la Vie d'un Artiste. / Grande Symphonie Fantastique / par / HECTOR BERLIOZ / Oeuv: 4 / ARRANGÉE / pour le Pianoforte / par / F. List. / N^o. 2824. Pr. f 4 cm. / Vienne chez A. O. Witzendorf, / Graben, N^o. 1144." Plate No. A. O. W. 2824. It was printed from the plates. A copy from Ferenc Liszt's estate (Liszt Ferenc Academy of Music, Liszt Ferenc Memorial Museum and Research Centre, Budapest. Shelf mark: LH 3837.) The engraving served later as a basis for "A".
- "C": "Episode de la vie d'un Artiste / Grande Symphonie Fantastique / PAR / HECTOR BERLIOZ / ŒUV: 4.^{ME} / Partition de Piano / PAR / F. Liszt. / Prop. de l'Editeur. Prix net: 20^f / Paris,

chez MAURICE SCHLESINGER [...] / M.S. 1982." Plate No. M. S. 1982. Lithograph. The fourth movement was probably made from the plates of "H" through the intermediary of "G" and "D", the other four movements (1, 2, 3, 5) were printed from the plates of "D".

"D": the first edition of the transcription. For the title-page see "C", except for the plate No. under the publisher's name. No plate number. It was printed from the plates. In the bottom right-hand corner of the title-page of the copy used for the present edition (held in the Staatsbibliothek-Preußischer Kulturbesitz, Berlin, Musikabteilung mit Mendelssohn-Archiv. Busoni-Sammlung, vol. 51, coll. 1) two signatures can be seen: *A. W. Gottschalg* and *Liszt*. The engraving was later used as a source for "C" which is the reprint of this edition.

"E": the separate edition of the second movement: "SYMPHONIE FANTASTIQUE / 2^{me} Partie / Un Bal / composé par / H. BERLIOZ / pour Piano seul / par / F. LISZT. / [...] / Berlin, chez A.^d M.^t SCHLESINGER [...]". Plate No. S. 2677. Printed from the plates. The music is identical with that of "C" and "D" but was printed from another engraving.

"F": the separate edition of the fourth movement: "Episode de la vie d'un artiste. / de Hector Berlioz. / MARCHE DU SUPPLICE POUR / Le Piano / à deux mains [...] / par / F. LISZT. / [...] / Berlin, chez A.^d M.^t SCHLESINGER [...]". Plate No. S. 2224. It was printed from the plates. The music is identical with that of "C", "D" and "G" but was printed from another engraving.

"G": the separate edition of the fourth movement: "EPISODE DE LA VIE D'UN ARTISTE / de Berlioz / MARCHE DU SUPPLICE / pour le / Piano / PAR / F. LISZT / [...] / Paris, chez Maurice Schlesinger [...]". No plate number. Lithograph. The music is an altered reprint made from the engraving of the source "H" which is also identical with the engraving of the fourth movement of "D" and "C".

"H": the separate edition of the fourth movement: "Marche au Supplice / de la / Sinfonie fantastique / DE / H. BERLIOZ / transcrite / par / FR. LISZT / [...] / Paris, BRANDUS et C^{ie} Editeurs [...] / Tous droits réservés pour la France et

¹⁾ Cf. *1st movement*: bars 444, 446, 468; *2nd movement*: bars 105, 271, 354, 356, 358, 360; *3rd movement*: bars 185, 186; *4th movement*: bars 73, 74, 92; *5th movement*: bars 293, 441 (where "B" also differs from "C" and "D" in an identical manner with "A") and bar 504. (Bars 3 and 5 of the 4th movement differ in "B" only, the text of the rest of the sources is identical.)